

## CONTENTS

### RUSSIAN LANGUAGE

**Gabidullina A. R.**

METONYMY AS A MEANS OF CREATING IRONY  
(ON THE MATERIAL OF THE WORKS by M. M. ZHVANETSKY)..... 1

**Koshman I. N.**

UKRAINIANISMS IN THE RUSSIAN-LANGUAGE UKRAINIAN ONLINE  
MASS MEDIA DISCOURSE ..... 7

### GERMANIC LANGUAGES

**Anastasieva O. A.**

FACTORS OF FORMATION OF LINGUISTIC  
AND STYLISTIC SPECIFICS OF THE ENGLISH LANGUAGE APHORISM..... 13

**Bakumenko O. O.**

PROCESS OF GRAMMATICALIZATION IN VERBS WITH SEPARABLE PREFIX AUF-  
IN THE GERMAN LANGUAGE OF THE XVIth CENTURY ..... 18

**Bechko Ya. V.**

THE FUNCTIONING OF LEXICAL-SEMANTIC VARIANTS  
OF THE POLYSEMOUS ADJECTIVE UKR. *ГАРЯЧИЙ*  
IN THE PROCESS OF PHRASEOLOGICAL UNIT FORMATION ..... 23

**Bigunova N. A.**

ADDRESSER AND ADDRESSEE OF PRAISE SPEECH ACT ..... 28

**Blynova I. A., Zernetska A. A.**

HUMOUR AS A VARIETY OF THE COMIC CATEGORY: CRITERIA  
OF DIFFERENTIATION, THEORIES OF REALIZATION AND MEANS OF EXPRESSION ..... 35

**Borkovska I. P.**

STRUCTURAL FEATURES OF THE CONFIDENTIALITY AGREEMENT ..... 44

**Haydanka D. V.**

PRAGMATIC ROLE OF CREATIVE AD-HOC UNITS  
IN SOCIAL MEDIA CONTENT MAKING..... 49

**Harasym T. O., Zubryk A. R.**

CANADIAN VARIANT OF ENGLISH: ETYMOLOGICAL ASPECT ..... 55

**Goncharova I. S.**

PECULIARITIES OF FORMATION OF CONCEPTUAL SPHERE  
“FAMILY RELATIONS” IN MODERN ENGLISH LANGUAGE ..... 61

**Humbatova Ayten Shakir gizi**

INADEQUATE TRANSLATION..... 67

**Deriabina A. A.**

NOMINATIVE TERMS OF THE MODEL “NOUN + NOUN”  
IN THE GERMAN PROFESSIONAL LANGUAGE OF CIVIL LAW ..... 73

**Dzykovych O. V., Rybachok K. V.**

LANGUAGE GAME AS A WAY OF SEMANTIC COMPRESSION  
IN ADVERTISING TEXTS ..... 80

<b>Dychka N. I., Gural O. I.</b> LINGUISTIC FEATURES OF WRITING TECHNICAL DOCUMENTS IN ENGLISH.....	85
<b>Dovzhenko I. V., Diachuk L. S.</b> ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF DISTANCE EDUCATION (USING THE EXAMPLE OF LEARNING ENGLISH BY STUDENTS OF PHILOLOGY) .....	89
<b>Zhuk V. A.</b> THE CONDITIONAL METHOD AS A CONSTITUENT OF THE NEAR PERIPHERY OF THE FUNCTIONALLY SEMANTIC FIELD OF MOTIVATION .....	96
<b>Zeynalov Eldar Atamali</b> MANIPULATION IN BRITISH POLITICAL DISCOURSE (BASED ON NATIONAL AND CULTURAL VALUES).....	102
<b>Koval N. O.</b> AUDIT ANALYSIS OF BRITISH AND AMERICAN ACTING SPEECH .....	107
<b>Kurylenko D. V.</b> MOTIVATION AS AN INTERPRETATION OF THE LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD: ASPECTS OF THE LEARNING ENGLISH LANGUAGE.....	115
<b>Kushch E. O.</b> PRAGMATIC CHARACTERISTICS OF THE ENGLISH-LANGUAGE CORPORATIVE DISCOURSE .....	119
<b>Lazebna N. V.</b> SOCIAL AND CULTURAL MARKERS OF MODERN ENGLISH LANGUAGE WITHIN HUMAN/NON-HUMAN RELATIONSHIP .....	124
<b>Litvinova M. M., Litvinov O. I.</b> TERMS IN THE INDIVIDUAL AUTHOR’S LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD IN THE NOVEL “HEIMSUCHUN” BY JENNY ERPENBECK .....	133
<b>Lutsenko L. O., Zashkola Yu. I.</b> THE COMMUNICATIVE IMAGE OF A CONTEMPORARY BRITISH POLITICIAN JEREMY HUNT.....	139
<b>Liushnivska L. M.</b> TEACHING ENGLISH PRONUNCIATION IN GENERAL EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF UKRAINE .....	145
<b>Matkovska M. V.</b> THE FUNCTIONAL PECULIARITIES OF “OWN – ALIEN” OPPOSITION IN THE ENGLISH-SPEAKING DISCOURSE.....	150
<b>Modestova T. V., Krsek O. Ye.</b> DEVELOPMENT OF WRITING SKILLS IN PREPARATION FOR ENGLISH LANGUAGE EXAMS.....	155
<b>Nuzban O. V.</b> THE PECULIARITIES OF DEVELOPING WRITTEN COMMUNICATION SKILLS IN STUDENTS SPECIALIZING IN ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE.....	160
<b>Panchenko O. I.</b> AMERICA OF THE 20 <sup>TH</sup> CENTURY IN HARPER LI NOVELS: LINGUOCULTURAL ASPECT..	166
<b>Pozharska N. V.</b> THE ROLE OF PRECEDENT STATEMENTS IN THE PROCESS OF REFERENCE REGULATION ....	172

<b>Pozharytska O. O.</b> CODE-POETRY: INTERPRET ME IF YOU CAN .....	177
<b>Prokofiev G. L.</b> IRONIC ASSERTIVE AS A SPEECH ACT TYPE .....	182
<b>Repushevska I. I.</b> FUNCTIONAL ROLE OF PRECEDENT PHENOMENA IN H. FIELDING'S NOVEL "THE DIARY OF BRIDGET JONES" .....	188
<b>Svietlichnaya A. A.</b> MODALITY AND TONALITY OF MODERN ENGLISH CUSTOMS DOCUMENTS.....	193
<b>Semen H. Ya.</b> LEXICAL INNOVATION IN JOURNALISM.....	198
<b>Simanovych N. M., Byalyk V. D.</b> THE HISTORY OF EMERGENCE AND ETYMOLOGICAL ORIGIN OF ENGLISH-LANGUAGE TERMS DENOTING BASIC ECONOMIC RESOURCES .....	203
<b>Todorova N. Yu.</b> SEMANTIC AND IDIOGRAPHIC CLASSIFICATIONS OF PHRASEOLOGICAL UNITS WITH COMPONENT DENOTING WEAPON IN ENGLISH .....	208
<b>Khatser G. O., Zhavoronkova V. V.</b> THE APPLIED ASPECT OF TECHNICAL INSTRUMENTS IMPLEMENTATION IN RESEARCH OF ENGLISH MEDICAL TEXTS .....	214
<b>Chaiuk T. A., Borysovyh O. V.</b> MANIFESTATIONS OF NATIONAL AND CULTURAL SPECIFICITY IN SYSTEM RELATIONS OF JURIDICAL TERMS IN BRITISH AND AMERICAN VARIANTS OF THE ENGLISH LANGUAGE.....	221
<b>Shovkopljas Yu. O.</b> CULTURAL CONNOTATIONS OF COLLOQUIAL UNITS IN THE AMERICAN VARIANT OF THE ENGLISH LANGUAGE.....	227
<b>Yurchyshyn V. M.</b> MEANS OF REALIZATION OF STRUCTURAL ELEMENTS OF SATIRE IN BRITISH MEDIA DISCOURSE (BASED ON P. SIMPSON'S METHODOLOGY) .....	233
<b>TRANSLATION STUDIES</b>	
<b>Artomtsev O. V., Synegub S. V.</b> FEATURES OF TRANSLATION OF GERMAN ECONOMIC TERMINOLOGY INTO UKRAINIAN .....	240
<b>Vasylenko H. V.</b> ETHNO-PSYCHOLINGUISTIC ASPECT OF IMAGE REPRODUCTION IN ENGLISH TRANSLATIONS OF UKRAINIAN LYRICS .....	247
<b>Hniedkova O. G., Karpenko Z. O.</b> PECULIARITIES OF PUN FORMATION AND TRANSLATION OF PUN AS A TYPE OF WORDPLAY .....	254
<b>Dranenko G. F.</b> THE POWER AND VIOLENCE OF TRANSLATION .....	262
<b>Kovalenko A. V.</b> TRANSLATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN LITERARY TEXT.....	269

<b>Lychuk S. V.</b> TRANSLATION AS A FORM OF LITERARY RELATIONSHIP OF UKRAINE DURING ITS INDEPENDENCE (2000–2013).....	274
<b>Mykytiuk I. M., Lesinska O. M.</b> NOMINATIONS OF PERSONAGES IN PORTRAIT DESCRIPTIONS: CONTRASTIVE STUDY (BASED ON UKRAINIAN AND ENGLISH LITERARY DISCOURSES).....	281
<b>Mosiyevych L. V.</b> LEXICAL PECULIARITIES OF TRANSLATION IN VERBALIZATION OF RUSSIAN ANNEXATION OF CRIMEA INTO ENGLISH.....	286
<b>Stavchuk N. V.</b> ANALYSIS OF TRANSFORMATIONS IN THE TRANSLATION OF LANGUAGE UNITS AND CONSTRUCTIONS WITH EMOTIONALLY-EXPRESSIVE COLORING (BASED ON THE MATERIAL OF RAY BRADBURY’S WORKS).....	291
<b>Yukhymets S. Yu.</b> ETHNO-PSYCHOLINGUISTIC STEREOPTYPES IN TRANSLATIONAL ASPECT.....	296
<b>Yarovenko L. S., Boldyreva A. E.</b> THE PECULIARITIES OF REPRODUCING GERUND AND GERUNDIAL COMPLEXES IN TRANSLATION .....	301
<b>INFORMATION ABOUT THE AUTHORS.....</b>	<b>308</b>